

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 364/2008

2014/EØS/6/22

av 23. april 2008

om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 716/2007 med hensyn til det tekniske formatet for oversending av statistikk over utenlandske datterforetak og unntak som gis til medlemsstatene(*)

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP
HAR —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

Artikkel 1

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 716/2007 av 20. juni 2007 om fellesskapsstatistikker over utenlandske datterselskapers struktur og virksomhet(1), særlig artikkel 9 nr. 1 bokstav a) og b), og

Det tekniske formatet nevnt i artikkel 9 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 716/2007 for fellesmodulen for statistikk over utenlandske datterforetak i den innberettende stat skal være som fastsatt i vedlegg I til denne forordning.

ut fra følgende betraktninger:

Artikkel 2

1) I forordning (EF) nr. 716/2007 ble det fastsatt en felles ramme for systematisk utarbeiding av fellesskapsstatistikker over utenlandske datterforetaks struktur og virksomhet.

Medlemsstatene skal anvende formatet nevnt i artikkel 1 for data som gjelder det første referanseåret nevnt i vedlegg I avsnitt 4 nr. 1 til forordning (EF) nr. 716/2007, og etterfølgende år.

2) Det er nødvendig å fastsette det tekniske formatet og framgangsmåten for oversending av statistikk over utenlandske datterforetak oppført i vedlegg I, II og III til forordning (EF) nr. 716/2007 for å sikre at det utarbeides data som er sammenlignbare og harmoniserte medlemsstatene imellom, redusere risikoen for at det oppstår feil under oversending av data, og for å sørge for å framskynde behandlingen av dataene og gjøre dem raskere tilgjengelige for brukerne. Det bør derfor fastsettes gjennomføringstiltak, utfylt av retningslinjene i Eurostats håndbok over anbefalinger om utarbeiding av statistikk over utenlandske datterforetak (Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics), som revideres regelmessig.

Artikkel 3

Det tekniske formatet nevnt i artikkel 9 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 716/2007 for fellesmodulen for statistikk over utenlandske datterforetak i utlandet skal være som fastsatt i vedlegg II til denne forordning.

3) Det er også nødvendig å gi unntak fra bestemmelsene i forordning (EF) nr. 716/2007, slik at medlemsstatene får anledning til å gjøre nødvendige tilpasninger av sine nasjonale statistikkssystemer. Dette gjelder særlig utviklingen av nye statistikkregistre og metoder for datainnsamling. Det særskilte problemet med statistikk over utenlandske datterforetak er at den statistiske enheten som analyseres, er en annen enn den innberettende enheten og ikke er hjemmehørende i medlemsstatene.

Artikkel 4

Medlemsstatene skal anvende formatet nevnt i artikkel 3 for data som gjelder det første referanseåret nevnt i vedlegg II avsnitt 4 nr. 1 til forordning (EF) nr. 716/2007, og etterfølgende år.

4) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for statistikkprogrammet —

Artikkel 5

Dataene som skal framlegges i henhold til forordning (EF) nr. 716/2007, skal oversendes i elektronisk form fra vedkommende nasjonale myndigheter til Kommisjonen (Eurostat). Formatet for overføring skal være i samsvar med utvekslingsstandardene angitt av Kommisjonen (Eurostat). Data skal overføres eller lastes opp elektronisk til den sentrale dataportalen, som vedlikeholdes av Kommisjonen (Eurostat).

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 112 av 24.4.2008, s. 14, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 108/2008 av 26. september 2008 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til Den europeiske unions tidende nr. 70, 20.11.2008, s. 26.

(1) EUT L 171 av 29.6.2007, s. 17.

Medlemsstatene skal gjennomføre utvekslingsstandardene og retningslinjene som Kommisjonen (Eurostat) har angitt i samsvar med kravene i denne forordning.

Artikkel 6

For hver datainnberetning skal medlemsstatene levere de nødvendige metadataene til Kommisjonen i elektronisk form og i henhold til strukturen angitt i den seneste utgaven av Eurostats håndbok over anbefalinger om utarbeiding av statistikk over utenlandske datterforetak (Eurostat Recommendations Manual on the Production of Foreign Affiliates Statistics).

Artikkel 7

Unntakene nevnt i artikkel 9 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 716/2007 skal være som angitt i vedlegg III til denne forordning.

Artikkel 8

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 23. april 2008.

For Kommisjonen

Joaquín ALMUNIA

Medlem av Kommisjonen

VEDLEGG I

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR OVERFØRING AV STATISTIKK OVER UTENLANDSKE DATTERFORTAK I DEN INNBERETTENDE STAT

1. Innledning

En grunnleggende forutsetning for effektiv databehandling er at datapoststrukturene er standardiserte. Dette er nødvendig for å kunne framlegge data som er i samsvar med utvekslingsstandardene fastsatt av Kommisjonen (Eurostat).

Dataene sendes som et sett poster der de fleste feltene beskriver dataenes kjennetegn (stat, referanseår, økonomisk virksomhet, geografisk fordeling osv.). De enkelte dataene er et tall som kan knyttes til merker, og forklarende fotnoter som brukes for å legge til forklaringer til dataene, og som gir brukerne utfyllende opplysninger om for eksempel ekstreme endringer fra ett år til et annet. Hver dataserie oversendes i en separat fil.

Fortrolige data må sendes med den reelle verdien registrert i verdifeltet og et merke i posten, som angir dataenes fortrolige karakter. Medlemsstatene må legge fram alle aggregeringsnivåer for fordelingene som angitt i forordning (EF) nr. 716/2007. Dataene må i tillegg inneholde alle sekundære fortrolighetsmarkeringer i samsvar med de nasjonale fortrolighetsreglene.

Medlemsstatene må legge fram fullstendige sett for alle dataserier, herunder poster for alle data som kreves i henhold til forordning (EF) nr. 716/2007, og som ikke er tilgjengelige, det vil si at de ikke er samlet inn i medlemsstaten. Data for virksomhet/fenomener som ikke forekommer i medlemsstaten, bør markeres med null i posten (kode «0» i verdifeltet). Kode «0» i verdifeltet kan også brukes for virksomhet som forekommer, dersom dataene som foreligger for posten, har så lav verdi at resultatet av avrundingen blir null. Monetære data må uttrykkes i tusen nasjonale valutaenheter (tusen euro for stater i euroområdet). Stater som tilslutter seg euroområdet, skal rapportere monetære dataverdier i euro i stedet for i nasjonal valutaenhet fra og med det året de blir medlem.

2. Datasetsidentifikator

Følgende datasetsidentifikator skal brukes for rapportering av statistikk over utenlandske datterforetak i den innberettende stat:

For seriene 1G: SBSFATS_1GA1_A.

For seriene 1G2: SBSFATS_1GB1_A.

3. Datastruktur og definisjon av felter

Dette avsnittet gir en oversikt over datastrukturen, og definerer feltene, kodene og egenskapene som skal brukes. Kodene som skal brukes, oppgis i den seneste utgaven av Eurostats håndbok over anbefalinger om utarbeiding av statistikk over utenlandske datterforetak nevnt i artikkel 7 i forordning (EF) nr. 716/2007. Alle felter bør oversendes, selv om de er tomme. Fra venstre mot høyre er det følgende felter:

Felt nr.	Felt-ID (betegnelse)	Type og størrelse	Definisjon
1	Datasett-ID	AN2...3	Seriens alfanumeriske kode som angitt i avsnitt 3 i vedlegg I til forordning (EF) nr. 716/2007, for eksempel 1G for serien 1G (geografisk fordeling på nivå 2-IN kombinert med fordeling etter virksomhet på nivå 3), 1G2 for serien 1G2 (geografisk fordeling på nivå 3 kombinert med næringsøkonomi).
2	Referanseår	N4	Firesifret tall for referanseåret, f.eks. 2007.
3	Territorial enhet	AN2	Tilsvarende koden for innberettende stat. Koden som skal brukes, er NUTSO.
4	Størrelsesklasse	N2	Kode for størrelsesklasse, f.eks. 30 for total.

Felt nr.	Felt-ID (betegnelse)	Type og størrelse	Definisjon
5	Økonomisk virksomhet	AN1...4	Alfanumeriske eller numeriske koder for posisjoner og standardaggregater i NACE i henhold til fordeling etter virksomhet, som angitt for fordeling etter virksomhet på nivå 3 i vedlegg III til forordning (EF) nr. 716/2007. «BUS» for «Næringsøkonomi» er et eksempel på en standard virksomhetskode. Ikke-standardiserte aggregater bør angis i felt 14. Prikker i NACE-kodene bør utelates, f.eks. har bryting og utvinning kode C, produksjon av næringsmidler og drikkevarer har kode 15, hotellvirksomhet kode 551.
6	FATS-identifisering	N2	«30» for staten der den øverste institusjonelle kontrollenheten er hjemmehørende.
7	Staten der den øverste institusjonelle kontrollenheten er hjemmehørende	AN2	Landkode som tilsvarer staten der den øverste institusjonelle kontrollenheten er hjemmehørende. Koder angitt for den geografiske fordelingen på nivå 2-IN og 3 i forordning (EF) nr. 716/2007.
8	Kjennetegn	AN4...5	Kode for kjennetegn som fastsatt i avsnitt 2 i vedlegg I til forordning (EF) nr. 716/2007.
9	Dataverdi	AN1...12	Numerisk verdi for dataene (negative verdier har foranstilt minustegn), uttrykt som heltall uten desimalplasser. «na» brukes dersom dataene ikke sendes fordi de ikke er tilgjengelige.
10	Kvalitetsmarkering	AN...1	R: reviderte data, P: foreløpige data, W: lav-kvalitetsdata som brukes for å beregne samlede tall i Fellesskapet, men som ikke kan spres på nasjonalt plan, E: beregnet verdi. En beskrivelse av revisjonen må samtidig legges ved.
11	Fortrolighetsmarkering	AN...1	A, B, C, D, F, H: angir at dataene er fortrolige samt årsaken til dette: A: For få foretak B: Ett foretak dominerer dataene C: To foretak dominerer dataene D: Sekundær fortrolighet for å beskytte data merket med A, B, C, F eller H F: Dataene er fortrolige iht. p%-regelen H: Data som ikke offentliggjøres på nasjonalt plan, ettersom de anses som følsomme opplysninger, eller for å beskytte data som ikke kreves i henhold til forordning (EF) nr. 716/2007 (manuelt behandlede fortrolige data).
12	Den største enhetens dominans/andel	N...3	En numerisk verdi mindre enn eller lik 100 som angir prosentvis dominans for ett eller to foretak som dominerer dataene og gjør dem fortrolige. Verdien avrundes til nærmeste heltall: f.eks. 90,3 til 90, 94,5 til 95. Dette feltet brukes bare når fortrolighetsmarkering B eller C er brukt i forrige felt. Det største foretakets andel bør angis i dette feltet dersom F er brukt i forrige felt.
13	Den nest største enhetens andel	N...3	En numerisk verdi mindre enn eller lik 100. Dette feltet skal brukes dersom fortrolighetsmarkering F er brukt i felt 11, og bør inneholde data om det nest største foretakets andel.

Felt nr.	Felt-ID (betegnelse)	Type og størrelse	Definisjon
14	Aggregering av NACE-koder	AN...40	Dette feltet skal brukes for ikke-standardisert aggregering av flere NACE-koder.
15	Enheter for dataverdier	AN3...4	Dette feltet kan brukes for å angi om ikke-standardiserte enheter har blitt brukt: Følgende koder bør brukes: UNIT: enheter for ikke-monetære data KEUR: tusen euro for monetære data for stater i euroområdet KNC: tusen nasjonale valutaenheter for stater som ikke er tilknyttet euroområdet.
16	Fotnote	AN...250	Eventuelle merknader om dataene som kan være metodeangivelse/utfyllende forklaringer som gir bedre forståelse av de framlagte dataene.

NB: AN = alfanumerisk (f.eks. AN...8 – alfanumerisk inntil åtte posisjoner, men feltet kan være tomt, AN1...8 – alfanumerisk med minst én posisjon og inntil åtte posisjoner, AN1 – alfanumerisk bare én posisjon,); N = numerisk (f.eks. N1 – numerisk bare ett siffer).

VEDLEGG II

TEKNISKE SPESIFIKASJONER FOR OVERFØRING AV STATISTIKK OVER DATTERFORETAK I
UTLANDET

1. Innledning

En grunnleggende forutsetning for effektiv databehandling er at datapoststrukturene er standardiserte. Dette er nødvendig for å kunne framlegge data som er i samsvar med utvekslingsstandardene fastsatt av Kommisjonen (Eurostat).

2. Datasetsidentifikator

Følgende datasetsidentifikator skal brukes for rapportering av statistikk over utenlandske datterforetak i utlandet:

DSI+BOP_FATS_A

3. Datastrukturer, kodelister og egenskaper

Dette avsnittet gir en oversikt over datastrukturene, kodelistene og egenskapene som skal brukes. De tilgjengelige verdiene for egenskapene oppgis i den seneste utgaven av Eurostats håndbok over anbefalinger om utarbeiding av statistikk over utenlandske datterforetak nevnt i artikkel 7 i forordning (EF) nr. 716/2007 og av Eurostats håndbok for betalingsbalanse (Balance of Payments Vademecum). Alle felter bør oversendes, selv om de er tomme.

Fra venstre mot høyre er det følgende felter:

Felt nr.	Felt-ID (navn)	Kodelistens eller begreps betegnelse	Type og størrelse	Definisjon
1	Hyppighet	CL_FREQ	AN1	Seriens hyppighet.
2	Referanseområde eller rapporterende enhet	CL_AREA_EE	AN2	Staten eller den geografiske/politiske gruppe av stater som det målte økonomiske fenomenet gjelder.
3	Justerings-indikator	CL_ADJUSTMENT	AN1	Angir om en justering for sesong og/eller antall arbeidsdager er blitt brukt, eller ikke.
4	Datatype	CL_DATA_TYPE_FATS	AN1	Beskriver datatypen.
5	Kodet post for statistikk over utenlandske datterforetak	CL_FATS_ITEM	AN3...8	Kodet post for kjennetegn for statistikk over utenlandske datterforetak.
6	Fordeling etter valuta	CL_CURR_BRKDOWN	AN1	Fordeling etter valuta for transaksjoner og posisjoner.
7	Motpartområde	CL_AREA_EE	AN2	Staten eller den geografiske/økonomiske gruppen av stater der referanseområdet eller den rapporterende enheten har opprettet datterforetaket.
8	Valutaenhet for serien	CL_SERIES_DENOM	AN1	Valutaenhet eller særlige trekkrettigheter.
9	Innenlandsk økonomisk virksomhet	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE-koder og særlige aggregater for innenlandsk økonomisk virksomhet.
10	Utenlandsk økonomisk virksomhet	CL_BOP_EC_ACTIV_R1	N4	NACE-koder og særlige aggregater for utenlandsk økonomisk virksomhet.
11	Tidsrom	TIME_PERIOD	AN4...35	Referanseår

Felt nr.	Felt-ID (navn)	Kodelistens eller begrepets betegnelse	Type og størrelse	Definisjon
12	Kode for tidsformat	TIME_FORMAT	AN3	Betegner et enkelt tidsrom eller en tidsserie.
13	Observasjons-verdi	OBS_VALUE	AN...15	Numerisk verdi for dataene (negative verdier har foranstilt minustegn).
14	Observasjons-status	CL_OBS_STATUS	AN1	Opplysninger om kvaliteten av verdien, eller om en uvanlig eller manglende verdi.
15	Observasjonens fortrolighet	CL_OBS_CONF	AN1	Opplysninger om hvorvidt observasjonene kan offentliggjøres utenfor mottakerinstitusjonen, eller ikke. Dersom plassen er tom, angir det at dataene ikke er fortrolige.
16	Avsender	CL_ORGANISATION	AN3	Enheten som sender data.
17	Mottaker	CL_ORGANISATION	AN3	Enheten som mottar data.

NB: AN = alfanumerisk (f.eks. AN...8 – alfanumerisk inntil åtte posisjoner, men feltet kan være tomt, AN1...8 – alfanumerisk med minst én posisjon og inntil åtte posisjoner, AN1 – alfanumerisk bare én posisjon,); N = numerisk (f.eks. N1 – numerisk bare ett siffer).

VEDLEGG III

UNNTAK

Følgende tabell angir, for hver medlemsstat, overgangsperiodene og unntakene som er gitt i vedlegg I (modulen for statistikk over utenlandske datterforetak i den innberettende stat) og II (modulen for statistikk over utenlandske datterforetak i utlandet) til forordning (EF) nr. 716/2007. Dersom et unntak er påkrevd, gis det enten et fullstendig unntak når ingen opplysninger kan legges fram, eller et delvis unntak når visse bestemmelser ikke kan overholdes. For delvis unntak angis det i tabellene om bestemmelsene som ikke kan overholdes, gjelder oversending av resultatene (20 måneder) eller dekningsområde.

Medlemsstat	Modulen for statistikk over utenlandske datterforetak i den innberettende stat	Modulen for statistikk over utenlandske datterforetak i utlandet
Tyskland	Forlengelse av fristen for oversending av data til 26 måneder for referanseåret 2007 Unntak fra fordeling etter virksomhet: NACE Rev. 1.1 næring 67 og tilsvarende koder i NACE Rev. 2 for referanseårene 2007-2010	
Spania		Fullstendig unntak for referanseårene 2007-2008
Frankrike		Fullstendig unntak for referanseårene 2007-2008
Luxembourg	Fullstendig unntak for referanseårene 2007-2008	Fullstendig unntak for referanseårene 2007-2008
Malta	Forlengelse av fristen for oversending av data til 26 måneder for referanseårene 2007-2008	Forlengelse av fristen for oversending av data til 26 måneder for referanseårene 2007-2008
Polen		Fullstendig unntak for referanseåret 2007
Slovenia	Unntak fra fordeling etter virksomhet: NACE Rev. 1.1 næring 65 og 67 og tilsvarende koder i NACE Rev. 2 for referanseårene 2007-2010	
Det forente kongerike	Unntak fra fordeling etter virksomhet: NACE Rev. 1.1 næringshovedområde J for referanseåret 2007	Fullstendig unntak for referanseårene 2007-2008